

La meilleure traduction du Salon du Livre

Pour sensibiliser les visiteurs du Salon du Livre Francophone à l'envergure que prend de plus en plus la traduction et à la nécessité de se former à ce métier, l'ETIB a organisé au Biel un concours de traduction le dimanche 1er décembre 2015. Une vingtaine de candidats répartis entre élèves et adultes y ont pris part.

Ils se sont essayés à cet exercice créatif qu'est la traduction littéraire en traduisant de l'arabe au français deux textes extraits de : La noyée du Lac Moret d'Antoine Douaihy et Journal d'un chat d'Emily Nasrallah. Rendues anonymes, les copies ont été corrigées sur le champ par un groupe d'étudiantes en Master et d'enseignantes de traduction à l'ETIB.

Les lauréats furent :

- Dans la catégorie adultes : 1er prix - Sabine Abi Dergham (ancienne de l'ETIB) et 2ème prix ex-aequo – Hoda Rbeiz et Nada Assaker
- Dans la catégorie élèves : Cécilia El-Hage (N-D de Jamhour)

Le jury a également félicité Clara Abou Jaoudé (L3 – ETIB) pour la très bonne qualité de sa traduction.

Les lauréats ont été récompensés par des lots offerts par Clairfontaine, la librairie El-Bourj et Samir Editeurs.



www.usj.edu.lb

Campus des sciences humaines, rue de Damas
B.P. 17-5208 Mar Mikhaël, Beyrouth 1104 2020
Tél : 01-421000 ext. 5613, Fax : 01-421058
Email : etib@usj.edu.lb, Site web : www.etib.usj.edu.lb

[f usj.edu.lb](https://www.facebook.com/usj.edu.lb) [@USJLiban](https://www.instagram.com/USJLiban) [USJLiban](https://www.youtube.com/USJLiban)

Bureau administratif de l'USJ
42, rue de Grenelle, 75343 Paris Cedex 07
Tél : 33-1-45491211, Fax : 33-1-45499877

حرم العلوم الإنسانية، طريق الشام
ص.ب.: ٥٢٠٨، ١٧، مار مخايل بيروت ٢٠٢٠-١١٠٤ - لبنان
هاتف: ٠١-٤٢١٠٠٠ مقسم: ٥٦١٣، فاكس: ٠١-٤٢١٠٥٨